

ZHANNA KADYROVA
ANIMALIER

Catalogo pubblicato in occasione della progetto
Catalogue published on the occasion of the project

Zhanna Kadyrova Arte - Impresa - Territorio
e della mostra | **and of the show** *Animalier*
a cura di | **curated by** Ilaria Mariotti

Villa Pacchiani, Santa Croce sull'Arno
14 dicembre 2019 - 16 febbraio 2020
December, 14, 2019 - February, 16, 2020

Fotografie della mostra | **Photos in the show**
Ela Bialkowska, OKNOstudio

Per tutte le opere di Zhanna Kadyrova in mostra:
for the works by Zhanna Kadyrova in the show:
courtesy l'artista e | **the artist and** GALLERIA CONTINUA
ove non diversamente specificato | **unless otherwise indicated.**

Altri crediti fotografici | **Other photo credits**
Nataliia Diachenko e Denys Ruban: pp. 66-67, 76-77, 84-85, 88-91, 94-95, 98-99,
114-115, 120-121, 130-137
Nataliia Diachenko: pp. 37, 144-148, 150-153, 158-159, 162, 167-169, 172-179, 184-185
Andrea Moranti p. 149; Ilaria Mariotti pp. 156-157
Francesca Falaschi: pp. 163, 166
Ela Bialkowska, OKNOstudio: pp. 35, 53
Andrew Yagubsky, Alexei Lerer: pp. 29, 31, 45
Oleksandr Rakhnianskyi: pp. 56-57
per il video *Animalier*: riprese e montaggio Nataliia Diachenko / **for the video**
Animalier: **video recording and editing** Nataliia Diachenko

TRADUZIONI | **TRANSLATIONS**
Craig Allen

REALIZZAZIONE | **PUBLISHER**
Gli Ori, Pistoia

STAMPA | **PRINT**
Bandedecchi e Vivaldi, Pontedera

Copyright © 2020
Comune di Santa Croce sull'Arno
per l'edizione | **for the edition:** Gli Ori
ISBN 978-88-7336-793-2

RINGRAZIAMENTI | **THANKS TO**

Alpa S.p.A.:
Gloria Gualtieri, Lucia Gargani, Andrea Moranti, Luca Pelfer

Galleria Continua:
Mario Cristiani, Lorenzo Fiaschi, Maurizio Rigillo,
Kuralai Abdukhalikova, Laura Montesanti, Fabrizio Orsi

Fondazione Toscana per le Arti Contemporanee:
Irene Sanesi

Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci:
Cristiana Perrella, Stefano Pezzato, Irene Innocente

Accademia di Belle Arti di Firenze:
Claudio Rocca, Robert Pettena, Simona Baldini, Shabbo Barkand,
Francesca Falaschi, Davide Rofì, Sara Sassi, Chiara Seravalli

Dolmen S.p.A.:
Pietro Giananti

Silmont S.r.l.:
Marco Monti, Teresa Caposicco

Consorzio Aquarno:
Lorenzo Mancini, Nicola Andreanini, Antonio Lasi, Francesco Tinghi

PO.TE.CO.:
Domenico Castiello

Fabio Tani, Valeria Gambogi, Stefano Chiarappa, Sarah Bertelli,
Giovanni Piacquadio, Romano Lippi, Costanza Francisci, Edoardo Tani,
Camilla Leoni, Lorenzo Niccoli, Agnese Marchi, Moreno Bertini, Annalisa
Moni, Riccardo Gaddi, Loredana Romani, Gianluca Papini, Carlo junior
Desgro, Maurizio Di Lella, Olga Pavlenko, Ela Bialkowska

REALIZZAZIONE DEI COSTUMI DEGLI ANIMALI |
PRODUCTION OF ANIMAL COSTUMES
Massimo Poli

ALLESTIMENTO MOSTRA | **INSTALLATION**
Leone Mingozzi, Sara Poggianti, Giacomo Ricci

UFFICIO STAMPA | **PRESS OFFICE**
Silvia Pichini

Nessun animale è stato maltrattato durante
la realizzazione di questo progetto | **No animal was**
armed during the production of this project



realizzato nell'ambito di Toscanaincontemporanea2019
carried out within the framework of Toscanaincontemporanea2019



in collaborazione con | in collaboration with
Alpa S.p.A.
GALLERIA CONTINUA
Associazione Arte Continua
Fondazione per le Arti Contemporanee in Toscana
Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci
Accademia di Belle Arti di Firenze
Istituto Comprensivo Santa Croce sull'Arno



GALLERIA CONTINUA | 30 YEARS
SAN GIMIGNANO | BEIJING | LES MOULINS | RABANA | ROMA

associazione
arte continua



CENTRO PER L'ARTE
CONTEMPORANEA
LUIGI PECCI PRATO
FONDAZIONE PER LE
ARTI CONTEMPORANEE
IN TOSCANA



ACCADEMIA
DI BELLE ARTI
DI FIRENZE

sponsor tecnico | **technical sponsor**
Dolmen S.p.A.



vacchetta

Gli
Ori

ZHANNA KADYROVA ANIMALIER

a cura di / **curated by**
Ilaria Mariotti



“Arte - Impresa - Territorio” è un ampio progetto grazie al quale negli ultimi 6 anni sono nate esposizioni suggestive e uniche a Villa Pacchiani a Santa Croce sull’Arno e grazie al quale nel 2019, sempre qui a Villa Pacchiani, *Animalier* di Zhanna Kadyrova ha visto la luce.

Non è facile spiegare l’intreccio di collaborazioni e sinergie che hanno portato a questo risultato. Ma ci tengo a dedicare un momento a questo percorso che è propedeutico alla realizzazione delle mostre che ogni anno vengono realizzate a Villa Pacchiani, perché come sindaco mi vede protagonista di una volontà e di una ricerca di cui sono particolarmente orgogliosa.

“Arte - Impresa - Territorio” nasce dal Comune di Santa Croce sull’Arno che decide di partecipare ad un bando regionale, Toscanaincontemporanea. La Regione Toscana, mettendo a disposizione risorse per stimolare la produzione culturale contemporanea, aiuta in questo modo territori come il nostro a crescere, attraverso un percorso su misura per ogni realtà.

“Arte - Impresa - Territorio” chiede agli artisti di ricostruire, attraverso la loro opera, l’habitat che Santa Croce sull’Arno propone loro, attraverso un breve ma intenso viaggio di conoscenza del tessuto produttivo, della socialità e anche della natura. Nel 2019 Zhanna Kadyrova ha avuto l’intuizione di mettere insieme il mondo animale e naturale con il mondo economico e produttivo di Santa Croce sull’Arno, vestendo capre, cavalli, polli e anatre con

la pelle, che a sua volta “finge” di essere un’altra pelle... In un gioco di mimetismo davvero coinvolgente.

“Arte - Impresa - Territorio” sono i privati che co-finanziano i progetti, attraverso logistica, forniture, racconto, esperienza, e anche attraverso vere e proprie risorse economiche. Questa edizione ha visto la partecipazione di un partner principale, Alpa, senza la quale *Animalier* non sarebbe stato possibile.

“Arte - Impresa - Territorio” è ovviamente poi il lavoro concreto di persone appartenenti al mondo dell’arte. Ilaria Mariotti, curatrice della mostra e anche direttrice di Villa Pacchiani, è riuscita a creare un team di piccole e grandi realtà: Galleria Continua, Associazione Arte Continua, Fondazione per le Arti Contemporanee in Toscana, Centro per l’Arte Contemporanea Luigi Pecci, Accademia di Belle Arti di Firenze, Istituto Comprensivo Santa Croce sull’Arno hanno messo tasselli importanti per la realizzazione di *Animalier*.

Tutto questo mi fa pensare che, anche nei prossimi anni, insieme potremo costruire nuovi affascinanti percorsi d’arte per Santa Croce sull’Arno, che dimostra di voler essere un punto di incontro: tra avanguardia e tradizione, tra ispirazioni artistiche e creative, ma soprattutto tra persone.

Giulia Deidda
Sindaco di Santa Croce sull’Arno



“Arte - Impresa - Territorio” is a wide-scale project that has enabled a run of uniquely suggestive exhibitions at Villa Pacchiani in Santa Croce sull’Arno over the last 6 years. Zhanna Kadyrova’s *Animalier* is the latest, opening once again at Villa Pacchiani in December, 2019.

Although it may not be easy to explain all the networking and synergies that have led to this result, let me dedicate a moment to this preparatory process behind the staging of exhibitions at Villa Pacchiani every year. As the mayor, I embody the collective spirit of intention and research of which I am particularly proud.

“Arte - Impresa - Territorio” came into existence when the Municipality of Santa Croce sull’Arno decided to participate in the Toscana Incontemporanea call for projects. By providing resources that stimulate the production of contemporary culture, the Toscana Region helps communities like ours grow through processes tailored to the dimensions and needs of each one.

“Arte - Impresa - Territorio” asks artists to create works of art that reconstruct the habitat Santa Croce sull’Arno proposes to them through a short but intense learning tour of its productive fabric, social relations, and natural environment. In 2019, Zhanna Kadyrova had the intuition to combine Santa Croce sull’Arno’s animal and naturalistic world with its economic and productive world by dressing goats, horses, chickens, and ducks in leather, which in turn “pretends” to be another type of

hide in a truly enthralling game of mimicry.

“Arte - Impresa - Territorio” is also the private parties that co-finance projects by providing logistics, supplies, narrative, and experience and also their own economic resources. This Edition – and Zhanna Kadyrova’s *Animalier* – would never have been possible without the participation of one principal partner: Alpa S.p.A.

“Arte - Impresa - Territorio” is also obviously the result of the hard work of people in the world of art. The exhibition’s curator and the directress of Villa Pacchiani, Ilaria Mariotti, succeeded in building a team of organizations large and small: Galleria Continua, the Arte Continua Association, the Arti Contemporanee in Toscana Foundation, the Luigi Pecci Center for Contemporary Art, the Firenze Fine Arts Academy, and the Santa Croce sull’Arno School District, every one of which brought significant contributions to the making of *Animalier*.

All this makes me think that also in years to come we will be able to look forward to fascinating new journeys through the world of art here in Santa Croce sull’Arno, which once again demonstrates its intention to provide common ground for the meeting of the avant-garde and tradition, creative artistic inspiration, and above all, people of all kinds.

Giulia Deidda

Mayor of Santa Croce sull’Arno

Il progetto *Animalier*, che ha visto protagonista Zhanna Kadyrova, rappresenta per me la prima esperienza di progetto artistico a Villa Pacchiani vissuto come Assessore. È stata un'esperienza importante che mi ha permesso di vivere tutta la progettazione, l'ideazione, la costruzione passo passo di un progetto di respiro internazionale che si inserisce in una tradizione ormai consolidata del percorso di Villa Pacchiani, che, anche grazie al bando della Regione Toscana "Toscanaincontemporanea", è sempre più un punto di riferimento nel panorama internazionale dell'arte contemporanea. Un piccolo miracolo che si rinnova da anni, grazie alla volontà politica di sostenere questo progetto, e che vede Santa Croce sull'Arno diventare scenario di un mondo complesso e stimolante che per qualche settimana permette che la storia di un paese di provincia si intersechi con realtà lontane nello spazio accomunate dal linguaggio universale della cultura e dell'arte. Con grande entusiasmo ho raccolto il testimone delle passate amministrazioni e ho fatto mia la convinzione che sia di vitale importanza continuare ad investire risorse ed energie affinché il nostro Comune e la nostra comunità possano continuare ad essere protagonisti di progetti come questo.

Santa Croce sull'Arno ha una lunga tradizione artigianale che nasce e si sviluppa nel nostro piccolo territorio ma che si è imposta in un panorama commerciale di scala mondiale. Questo intreccio di aspetti locali e peculiari e di contatto con tutto il

mondo ha reso il nostro paese una realtà variegata e ricca, sia dal punto di vista artigianale e industriale sia da quello sociale. La cultura non può che assecondare e implementare ciò che Santa Croce sull'Arno rappresenta e quale luogo meglio del nostro può essere in grado di aprire una finestra sul mondo anche dal punto di vista culturale e artistico? Con *Animalier* abbiamo permesso che le finestre di Villa Pacchiani, da secoli affacciate sullo splendido scenario del fiume Arno, si aprissero su un orizzonte tutto nuovo, a tratti surreale, che ha creato suggestioni nuove e personali per ognuno di noi, che inevitabilmente si sono incrociate e fuse con le suggestioni a noi care da sempre, quelle dell'acqua e dell'argine. Una suggestione dove paesaggio naturale e paesaggio antropico si sono decostruiti per trovare nuovi equilibri in cui si inseriscono le suggestioni di Zhanna Kadyrova e dei suoi animali, protagonisti di una metamorfosi che è in grado di costruire una vera e propria mitologia contemporanea.

Il progetto di Zhanna Kadyrova ha rappresentato una grande sfida, sia in termini di realizzazione sia in termini di contenuti. Ma è proprio questo il valore culturale di questo lavoro: abbracciare e sostenere, grazie alla sinergia con tutti i partner che hanno lavorato con noi, prima tra tutti Alpa S.p.A., un'idea che nasce a Santa Croce sull'Arno grazie all'incontro e allo scambio delle suggestioni di Zhanna, un'artista ucraina e giovane che porta inevitabilmente con sé la sua tradizione ma anche il suo essere cittadina

del mondo. Ed ecco che si realizza la magia dell'arte: Zhanna legge Santa Croce sull'Arno e ci restituisce la costruzione di una mitologia nuova dove la pelle trova una nuova lettura e dove gli animali diventano protagonisti di un mondo alla rovescia dove tutto sembra possibile e dove è l'uomo la chiave per reinventare continuamente questo tutto, per dare nuove visioni, attraverso la tradizione di un mestiere conosciuto da secoli, per scrivere un nuovo futuro. Suggestioni forti che possono nascere solo se ci si mette in discussione e se si ha la volontà e la capacità di aprirsi ad esperienze che guardano al mondo intero come punto di riferimento. Un viaggio dove il mezzo di trasporto è la visionarietà dell'arte e alla fine del quale non potremo che ritrovarci diversi, più ricchi e più aperti, innescando esperienze culturali che fanno crescere una comunità.

Con queste convinzioni abbiamo lavorato affinché *Animalier* fosse possibile e continueremo a lavorare perché Santa Croce sull'Arno sia sempre più protagonista di sguardi internazionali che sappiano restituirci letture sempre nuove e stimolanti di quello che siamo e di quello che potremmo essere.

Elisa Bertelli

Assessore alle Politiche e Istituzioni culturali

Comune di Santa Croce sull'Arno



Animalier by Zhanna Kadyrova is the first art project at Villa Pacchiani I have experienced as a town councilor, an important experience in which I was privileged to take part in the concept and planning phases and the step-by-step development of a project of international scope that is part of a consolidated tradition at Villa Pacchiani, which thanks also to the Toscana Region "Toscana in contemporanea" call for projects is acquiring the status of a landmark on the international contemporary art panorama. This little miracle has been renewed for years thanks to the political support for the project that allows Santa Croce sull'Arno to host a complex and stimulating world in which for a few weeks the stories of one town in the provinces intersect those of others far away in the common space and universal language of art and culture. With enormous enthusiasm I took up the torch carried proudly by other administrators before me because I am equally convinced that it is vitally important to keep investing resources and energy in order for our Municipality and community to continue playing leading roles in projects such as this.

Santa Croce sull'Arno vaunts a long artisanal tradition born and developed here that has reached worldwide acclaim and commercial success. This interweaving of particularly local aspect with contacts around the world makes our town rich and varied, not only in craftsmanship and industrial wealth, but also in the social dimension. Culture

can only reinforce and incarnate what Santa Croce sull'Arno represents. Which town better than ours can open its doors to the world also in terms of art and culture? With *Animalier*, we open Villa Pacchiani's windows overlooking the lovely River Arno scenario for centuries onto an entirely new, occasionally surreal horizon that has created unheralded personal visions in each of us, which inevitably mingle and meld with the charms we have always cherished, those of flowing water and riverbanks. The natural and manmade landscapes have deconstructed in search of the new equilibrium Zhanna Kadyrova suggests in her animals, protagonists of a metamorphosis able to construct a modern mythology all our own.

The Zhanna Kadyrova project poses an ambitious challenge in terms of both content and implementation, and this is precisely where the work's cultural value lies: applying synergy with our partners – first of whom Alpa S.p.A – in embracing and supporting an idea that first took form in Santa Croce sull'Arno through encounter and exchange with Zhanna, a young Ukrainian artist who understandably combines her own nation's traditions with her status of citizen of the world. And presto!, the magic of art appears: Zhanna looks at Santa Croce sull'Arno and fabricates a new mythology in which leather is read in a new key, one in which animals become the protagonists of an upside-down world where everything seems possible and human beings are essential in

continuously reinventing it all, enabling new visions though the tradition of craftsmanship it has known for centuries, the writing a new future. Implications as strong as these can only be developed further by questioning oneself, only with the desire and ability to open up to experience by taking the entire world as point of reference. A journey by which we are carried forward by art's visionary dimension, at the end of which we cannot but find ourselves renewed, richer, more receptive, and as such, more capable of generating the cultural experiences that make our community grow.

These were the convictions that drove us as we worked to bring *Animalier* alive. We will continue working to ensure that Santa Croce sull'Arno will be subjected to the scrutiny of international artists capable of offering us perennially new and stimulating visions of what we are and what we can become.

Elisa Bertelli

Councilor for Cultural Institutions and Policy

Municipality of Santa Croce sull'Arno



Alpa, azienda con oltre mezzo secolo d'esperienza nel settore della conceria, è nata nel 1957 da un'idea dell'ingegnere Gualtiero Gualtieri, fondatore della Società. L'obiettivo che contraddistingue da sempre la Società è quello di valorizzare il mondo della pelle, in un concetto di economia circolare, per dare nuova vita e futuro ad uno scarto della zootecnica».

Da sempre, Alpa presta attenzione ai temi della sostenibilità attraverso un'attenta strategia di ricerca di prodotti in linea con le più importanti norme anti inquinamento vigenti a livello internazionale.

"Vicini alle concerie, e vicini agli stilisti". Ecco che le innovazioni della ricerca si concentrano sui prodotti sempre più innovativi e green, senza però mai dimenticare le esigenze della moda. La sensibilità dell'azienda è fortemente caratterizzata nel gestire una ricerca mirata e costante rivolta alle materie prime che devono essere sempre più naturali ed atte ad eliminare elementi dannosi per la salute dell'uomo e del pianeta.

In questa ottica, nel corso del progetto *Arte - Impresa - Territorio* si sono incontrati due mondi completamente diversi: il chimico e l'artistico. Nonostante due punti di vista, solo in apparenza contraddittori, il desiderio di collaborare e di mettersi in discussione, ha permesso da subito di individuare le chiavi di accesso per un dialogo creativo e di grande intensità emotiva.

Zhanna si è dimostrata, fin dalle prime battute, una

persona molto versatile e creativa, capace di cogliere elementi di connessione fra il mondo industriale, sociale, e territoriale, coniugando il tutto con la propria dimensione artistica.

Gli incontri fra Zhanna ed Alpa sono stati improntati sulla ricerca dei processi produttivi di questa grande filiera, cercando di comprendere il percorso della pelle come scarto zootecnico, per arrivare al prodotto finito di altissima qualità, in termini di calzatura, abbigliamento e pelletteria. Ne è nato subito un grande feeling, impostato sull'esperienza dei conciatori, sulla storia industriale di un territorio che trasuda di grande protagonismo artigianale e sulla capacità di Zhanna Kadyrova di ascoltare e accogliere.

Questi intensi dialoghi ci hanno portato alla realizzazione di una mostra di grande stupore: *Animalier*. Il comune di Santa Croce, nella figura del sindaco, Giulia Deidda, e le istituzioni locali, nonché la Regione Toscana, hanno dato l'occasione a questa caleidoscopica realtà di esprimersi in un messaggio universale attraverso l'arte.

Gloria Gualtieri

Amministratore Delegato Alpa S.p.A.

Alpa, a company with over half a century's experience in the tanning sector, was founded by an engineer, Gualtiero Gualtieri, in 1957. The company has always been distinguished by the objective it has posed of creating value in the world of leather through a circular economy that enables new life and a future for a special animal husbandry by-product.

Alpa has always addressed questions of sustainability with careful product research strategy and attention to the strictest international environmental protection regulations in force.

"Supporting tanneries, supporting stylists". Innovations in research are expressed in products that keep becoming greener and greener without ever forgetting the fashion industry's needs. Company sensitivity is distinctively characterized by its management of focused and constant research in raw materials, which must always be as natural as possible while avoiding the use of elements that are harmful to the health of humans and the planet.

With all this in mind, the *Arte - Impresa - Territorio* Project brought two entirely different worlds together: chemistry and art. These two points of view are contradictory only in appearance, and the instant desire to work together by questioning oneself and one another served as the key to open a creative dialogue with emotive intensity.

Zhanna was seen to be a highly versatile and creative person right from the start, capable of tracing the

various links between the worlds of industry, society, and the land, and tying them all together in her art.

The meetings between Zhanna and Alpa were aimed at research into the productive processes involved in this long productive chain and attempting to understand the journey that leather begins as livestock scrap and ends as a high-quality finished product used in footwear, clothing, and fashion accessories. Rapport was established immediately on the basis of the tanners' experience, the territory's exceptional craftsmanship and industry, and Zhanna Kadyrova's remarkable ability to listen and absorb.

Close and extended dialogue brought us to the opening of a show destined to surprise and amaze: *Animalier*. The Municipality of Santa Croce, as represented by Mayor Giulia Deidda and its local institutions, along with the Toscana Region, has set the stage for this kaleidoscopic vision and a universal message through art.

Gloria Gualtieri

CEO, Alpa S.p.A.

Con Galleria Continua e Associazione Arte Continua abbiamo da sempre cercato di sviluppare un dialogo tra arte territorio ed industria a livello locale ed internazionale. Per noi l'arte è motore per lo sviluppo e un elemento di crescita per tutta la comunità. Collaboriamo da tempo con il comune di Santa Croce sull'Arno, sostenuto in questo bellissimo progetto dalla Regione Toscana, perché pensiamo che sia davvero importante sviluppare legami inediti tra arte ed industria, che possano arricchire la comunità.

Così siamo stati davvero entusiasti di poter contribuire anche in questa occasione, per la mostra della talentuosa artista ucraina Zhanna Kadyrova, reduce dalla partecipazione alla 58° Biennale di Venezia – *May You Live In Interesting Times*, curata da Ralph Rugoff.

È stato di grande ispirazione vedere fiorire la collaborazione tra Zhanna, gli artigiani e il tessuto produttivo locale, per la creazione dei lavori presentati al centro espositivo di Villa Pacchiani con la mostra *Animalier*.

Crediamo che ancora una volta sia stata una preziosa opportunità di crescita artistica, culturale e di impresa per il territorio, e ci teniamo a ringraziare coloro che, convinti come noi della importanza di questo progetto, lo hanno sostenuto e reso possibile: Zhanna Kadyrova; Ilaria Mariotti, curatrice del progetto; Giulia Deidda, Sindaco di Santa Croce sull'Arno; Elisa Berteli, Assessore alle Politiche e Istituzioni culturali di Santa Croce sull'Arno; Gloria

Gualtieri, Amministratore Delegato di Alpa, che ha reso accessibile per Zhanna una tradizione produttiva come quella del cuoio così significativa per il territorio di Santa Croce sull'Arno; e infine tutti gli artigiani e i tecnici che hanno accolto e sostenuto l'artista nella sua ricerca, rendendone così possibile la realizzazione.

Mario Cristiani

Presidente Associazione Arte Continua

Fondatore Galleria Continua

Lorenzo Fiaschi

Direttore Associazione Arte Continua

Fondatore Galleria Continua

Maurizio Rigillo

Direttore Associazione Arte Continua

Fondatore Galleria Continua

With Galleria Continua and Arte Continua Association as instruments, we have always tried to develop dialogue between people in the worlds of art, territorial administration, and industry at both the local and international levels. We see art as a motor that drives development, a vital factor in the growth of the entire community.

We have been working the Municipality of Santa Croce sull'Arno for some time now with support for the fascinating project from the Toscana Region because we are firmly convinced that creating newer, stronger bonds between art and industry will only make the community richer.

We are happy to make our contribution on this occasion as well to this exhibition by the talented Ukrainian artist Zhanna Kadyrova, fresh from her participation in the 58th Venice Biennial – 'May You Live In Interesting Times', curated by Ralph Rugoff.

Seeing the relationships and cooperation between Zhanna and the local craftsmen and the productive system in creating the works presented in the *Animalier* exhibition at the Villa Pacchiani Expressive Activities Center was truly inspiring.

We believe that once again, a precious opportunity has been provided for the territory's artistic, cultural, and entrepreneurial growth, and we would like to thank all those who are just as convinced as we are of the importance of this project for their support in making it all possible: Zhanna Kadyrova; Ilaria Mariotti, the project's curator; Giulia Deidda, Mayor of Santa Croce sull'Arno; Elisa Bertelli, Santa

Croce sull'Arno Councilor for Cultural Policy; and Gloria Gualtieri, CEO of Alpa S.p.A., who enabled Zhanna's access to the tradition of leather production so vital to the Santa Croce sull'Arno area; and last but not least, all the artisans and technicians who provided the artist with the warm welcome and support for her work required for its successful completion.

Mario Cristiani

President of Arte Continua Association

Founder of Galleria Continua

Lorenzo Fiaschi

Director of Arte Continua Association

Founder of Galleria Continua

Maurizio Rigillo

Director of Arte Continua Association

Founder of Galleria Continua



ANIMALIER

Ilaria Mariotti

Zhanna Kadyrova, è l'artista invitata per questa sesta edizione di Arte – Impresa – Territorio, un progetto che si svolge una volta all'anno e la cui ambizione è mettere in relazione un artista internazionale con un'azienda del territorio.

La premessa è quella secondo la quale l'incontro tra l'azienda e l'artista possa essere il punto di partenza per attivare un processo creativo che parta dalle informazioni o dalle suggestioni visive del territorio stesso ma che si innesti sulla ricerca più complessiva dell'artista invitato di volta in volta.

Quello di Santa Croce sull'Arno e del Distretto conciario è un esempio che può essere significativo di dinamiche globali contemporanee.

Quando si parla di Santa Croce sull'Arno si evoca tutto l'immaginario legato alla pelle.

Piccola "capitale" di circa 14.600 abitanti di un distretto conciario con circa 100.000 abitanti su un territorio di circa 330 km²; un migliaio di imprese danno lavoro a circa 6.000 persone.

Santa Croce sull'Arno è tra i più virtuosi casi in Italia

in cui si sviluppa l'intera filiera produttiva della pelle, dalla concia al prodotto finito. Alle concerie si affiancano lavorazioni conto terzi, aziende di prodotti chimici, macchine per conceria e servizi.

Il 98% del cuoio italiano e il 70% di quello europeo, il 35% della pelle italiana per calzature, pelletteria e abbigliamento ed un'alta percentuale delle scarpe e della pelletteria di livello medio-alto italiana sono prodotti qui. Parliamo di un territorio in cui le esportazioni rappresentano oltre il 70% del fatturato della conceria e il 60% del fatturato del calzaturiero.*

L'impatto ambientale di queste lavorazioni è altissimo: l'impegno pubblico e privato assunto fin dagli anni Sessanta nella costruzione di un Depuratore fa sì oggi che il 100% delle acque reflue delle lavorazioni venga depurato, con una percentuale di abbattimento del carico inquinante pari ad oltre il 98% e tutti gli scarti delle lavorazioni (fanghi, cromo, etc.) vengano riciclati e riutilizzati in un sistema che tende al modello di economia circolare. Le aziende sostengono costi industriali per l'ambiente pari a circa il 4% del fatturato annuo.